

# E9 - Majority Report

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:34]** ---

Hot, hot, hot...

**[00:40]** ---

Sissy! Please, wake up, Sissy!

**[00:43]** ---

Sissy! Sissy...?

**[00:48]** ---

Okay then, a wake-up kiss...

**[00:55]** ---

That doesn't usually wake anyone up.

**[00:57]** ---

But you were not waking up, were you?

**[01:00]** ---

You two are still here?

**[01:03]** ---

There is something we need to ask you.

**[01:12]** ---

*Unleash the dream I keep in my heart,  
leaving even the future behind*

**[01:18]** ---

*I don't care about limits;  
they're meaningless*

**[01:21]** ---

*My power reaches distant feelings,  
beyond where light diffuses*

**[01:32]** ---

*If looking back along the  
road I've been walking down*

**[01:39]** ---

*is all I can do, I can break  
everything right here and now*

**[01:46]** ---

*How much can a person take a stand  
when the streets descend into darkness?*

**[01:52]** ---

*I'm sure I can protect someone  
from the pain picking up steam*

**[02:00]** ---

*Looking! The blitz loop this  
planet to search way*

**[02:03]** ---

*Only my railgun can shoot it right away*

**[02:07]** ---

*A surefire hunch racing around*

**[02:12]** ---

*my body at the speed of light*

**[02:14]** ---

*Take hold of whatever you want,  
leaving nothing, with shining individuality*

**[02:20]** ---

*I believe in the pledge you made that day*

**[02:23]** ---

*Even the tears glistening  
in my eyes will turn to strength*

**[02:36]** ---

I have to say, it sure is hot.

**[02:40]** ---

Does this place not turn on the air,  
even in the middle of summer?

**[02:43]** ---

Good question.

**[02:45]** ---

I'm terribly sorry.  
We had a power outage last night.

**[02:49]** ---

Things haven't been restored yet.

**[02:53]** ---

Oh. They're using emergency

**[02:55]** ---

backup power for operations,  
and critical-care patients.

**[03:02]** ---

There she goes again.

**[03:04]** ---

What are you stripping for,  
all of a sudden?!

**[03:06]** ---

Well, it's hot, right?

**[03:09]** ---

There are gentlemen around!

**[03:11]** ---

Not even if I leave my underwear on?

**[03:13]** ---

Not even!

**[03:15]** ---

Oh.

**[03:16]** ---

Dr. Kiyama, we'd like to  
ask your opinion, as a specialist.

**[03:21]** ---

That's fine, but it's too hot here.

**[03:30]** ---

Miss Saten sure is late.

**[03:34]** ---

Blue striped today, huh?

**[03:40]** ---

You said in your email that  
you wanted to show me something.

**[03:45]** ---

I'm glad that you asked that.

**[03:48]** ---

Feast your eyes on this!

**[03:51]** ---

I've finally found the fabled item!

**[03:55]** ---

Ta-da!

**[03:59]** ---

It's a music player, right?

**[04:02]** ---

It's what's on it that matters.

**[04:05]** ---

I'll show you later.

**[04:09]** ---

Now, to pick up where we left off,

**[04:12]** ---

why is it that swimsuits  
are okay, but underwear is not,

**[04:15]** ---

when they both expose the same amount?

**[04:17]** ---

No, not that.

**[04:20]** ---

Level Upper?

**[04:22]** ---

What kind of a system is it?  
In what fashion is it used?

**[04:29]** ---

We do not know that yet.

**[04:31]** ---

But either way,  
it might have something to do

**[04:35]** ---

with the students who are now in a coma.

**[04:38]** ---

That's what you're thinking.

**[04:39]** ---

Yes.

**[04:41]** ---

So, why are you mentioning it to me?

**[04:44]** ---

I believe that it is highly possible

**[04:47]** ---

that the elevation of one's  
ability implements a system

**[04:50]** ---

that interferes with the brain.

**[04:52]** ---

As such, once we find this Level Upper,

**[04:56]** ---

then Doctor, as a specialist,  
I would like you to investigate it.

**[05:02]** ---

On the contrary, I would like to help *you*.

**[05:05]** ---

I have an interest,  
as a cerebrophysiologist.

**[05:09]** ---

Incidentally, something has  
been bothering me for a little while.

**[05:14]** ---

Do you know who those girls are?

**[05:17]** ---

Oh, you're a brain doctor?

**[05:20]** ---

Is there something  
wrong with Miss Shirai's brain?

**[05:23]** ---

We are conferring with  
her about the Level Upper matter.

**[05:27]** ---

Oh, in that case...

**[05:29]** ---

From what Kuroko says,  
anyone found possessing a Level Upper

**[05:32]** ---

will be taken into custody.

**[05:35]** ---

Why is that?

**[05:37]** ---

The investigation is ongoing,  
so I cannot tell you everything,

**[05:42]** ---

but there is a chance that  
its users suffer some side effects.

**[05:46]** ---

Besides, I have observed  
that there is a tendency

**[05:49]** ---

for users to quickly turn to crime.

**[05:51]** ---

Oh, is something the matter, Miss Saten?

**[05:54]** ---

Oh, no... not really...

**[06:01]** ---

Ah, I'm sorry!

**[06:06]** ---

Nothing to worry about.  
It only got on my stockings,

**[06:10]** ---

so once I take them off...

**[06:12]** ---

Listen! I told you, do not take  
things off in front of others!

**[06:16]** ---

But I don't think there are any men  
here who would become aroused

**[06:21]** ---

by looking at my humdrum body.

**[06:24]** ---

Everyone has different tastes!

**[06:26]** ---

Besides, even without any  
gentlemen around,

**[06:28]** ---

there are those of us of the same  
sex whose passions may be skewed!

**[06:33]** ---

Thank you very much  
for telling us all of this,

**[06:36]** ---

when you must be so busy.

**[06:38]** ---

No, thank *you*. It reminded me

of when I was a teacher. I enjoyed it.

**[06:45]** ---

You were a teacher, then?

**[06:47]** ---

Once upon a time.

**[06:53]** ---

What can I say? She is a  
little different from other people.

**[06:57]** ---

More so than you, Miss Shirai?

**[07:00]** ---

We should head back to the branch now.

**[07:04]** ---

And scarce though it may be,

**[07:05]** ---

we have to put together the  
data we have to give to Dr. Kiyama.

**[07:09]** ---

Yes, we do.

**[07:13]** ---

And with that, we will  
head back to the branch.

**[07:17]** ---

Where is Sissy...?

**[07:21]** ---

I don't want to let this go.

**[07:26]** ---

It's not as though I've used it yet.

**[07:29]** ---

I can just not say anything, right?

**[07:41]** ---

I went through all that just to find it.

**[07:45]** ---

What's the matter?

**[07:47]** ---

Misaka, what are you...?

**[07:49]** ---

Well, you disappeared so suddenly.  
I was worried about you.

**[07:54]** ---

I-It's nothing.

**[07:57]** ---

But...

**[07:58]** ---

Well, you know,

**[08:00]** ---

I'm the only one that this case

has nothing to do with, right?

**[08:05]** ---

I'm not judgment, or anything.

**[08:13]** ---

Thanks.

**[08:15]** ---

That's the thing you've always  
got hanging from your bag, right?

**[08:18]** ---

Yeah, that it is.

**[08:21]** ---

I got it from my mom.

**[08:21]** ---

"Good Luck Charm"

**[08:26]** ---

A good luck charm has  
no basis in science, but still...

**[08:37]** ---

Sis, you're gonna be an esper?

That's so cool!

**[08:42]** ---

Ruiko, even now,  
I'm against this, okay?

**[08:48]** ---

Mom is such a worrywart, huh?

**[08:52]** ---

I'm just afraid of her  
having her head tampered with.

**[08:56]** ---

It's not at all like that.

**[09:02]** ---

Here's a good luck charm.

**[09:04]** ---

Oh, how unscientific.

**[09:06]** ---

If anything happens, you can  
always come right back home, okay?

**[09:10]** ---

You are more important than anything else.

**[09:16]** ---

My mom really is superstitious.

**[09:21]** ---

There's no way something  
like this can protect me, right?

**[09:24]** ---

It's not a barrier, or anything.

**[09:27]** ---

You've got a kind mom, don't you?

**[09:30]** ---

She worries enough about  
you to give you a good luck charm.

**[09:35]** ---

Yeah, I know.

**[09:37]** ---

But there are times when all  
the expectations weigh heavy on me.

**[09:41]** ---

After all this time, I'm still a Level 0.

**[09:45]** ---

Your level doesn't make  
any difference, does it?

**[09:59]** ---

How is it going?

**[10:01]** ---

There's a lot of code and jargon  
in here, so it's hard to make out,

**[10:06]** ---

but I've managed to uncover  
some sites that I believe to be

**[10:09]** ---

Level Upper exchange spots.

**[10:10]** ---

Way to go, Uiharu.

**[10:13]** ---

Here's a list of the presumptive places.

**[10:15]** ---

Look at how many of them there are!

**[10:19]** ---

Miss Shirai...

**[10:21]** ---

It has to be one of  
the places in here, right?

**[10:23]** ---

So then, I just have to  
cross them off, one by one.

**[10:35]** ---

Level Upper, huh?

**[10:38]** ---

It's a dream item,  
one that can let me be an esper.

**[10:43]** ---

But I'm afraid of something  
I don't know about.

**[10:46]** ---

It's not good, is it?

**[10:48]** ---

"Erase this song?"

"Erase" "Cancel"

**[10:51]** ---

I thought you were going to  
let me have the Level Upper!

**[10:58]** ---

#9 Majority Report

**[11:03]** ---

The price has gone up since.

**[11:06]** ---

If you want this, bring another 100,000.

**[11:10]** ---

In that case, give me my money back.

**[11:18]** ---

Stop!

**[11:19]** ---

Quit your yammering,  
and bring us the money!

**[11:23]** ---

You wanna use this guy to see  
how much your levels have gone up?

**[11:34]** ---

I need to call Judgment or Antiskill here...

**[11:40]** ---

Uh oh, battery's dead.

**[11:46]** ---

I guess it's no use, right?  
It's not like I can do anything...

**[11:54]** ---

I mean, there are three of those guys,

**[11:57]** ---

and I'm just barely  
out of grade school, myself...

**[12:09]** ---

Stop that!

**[12:11]** ---

That man is hurt, and Antiskill  
will be here any moment, so...

**[12:21]** ---

What did you just say?

**[12:25]** ---

You've got a smart mouth, don't you, kid?

**[12:28]** ---

Guys that don't have any power

**[12:30]** ---

have no right ordering other people around.

**[12:35]** ---

Those of you who mistake  
gifted power as being your own

**[12:41]** ---

have no right to say anything at all to her.

**[12:45]** ---

Judgment!

**[12:47]** ---

Shirai...

**[12:48]** ---

You're under arrest for  
red-handed aggravated assault.

**[12:54]** ---

Ha! Of all the nonsense...

**[13:01]** ---

We just have one  
more little kid here, don't we?

**[13:04]** ---

Please mind yourself.

**[13:06]** ---

I have already been on  
a wild goose chase as it is,

**[13:09]** ---

and when I finally arrive  
at where the deal is taking place,

**[13:12]** ---

I find my friend being assaulted.

**[13:15]** ---

What are you talking about?!

**[13:22]** ---

I am hazardous to your health today.

**[13:37]** ---

Interesting ability you've got there.

**[13:40]** ---

Teleportation, is it? I've  
never seen it before.

**[13:43]** ---

You speak as though you  
are not involved, but you are next.

**[13:50]** ---

Before we got our hands on the Level Upper,

**[13:54]** ---

we lived in fear of you  
Judgment types. Which is why...

**[14:01]** ---

...now that we've got some decent power,

**[14:03]** ---

we'd like to pound  
you guys into the ground!

**[14:10]** ---

Well, you will end up losing to--

**[14:13]** ---

He vanished.

**[14:17]** ---

He came from behind,  
as though he got around me...

**[14:21]** ---

I thought I jumped behind him.  
That gives me little choice.

**[14:24]** ---

I have to put these inside him--

**[14:26]** ---

I missed!

**[14:32]** ---

I have to determine why he is  
moving where I am not anticipating.

**[14:38]** ---

Here he comes.

**[14:55]** ---

Sure enough, that was a different  
direction than I anticipated.

**[15:01]** ---

That's a great sensation.

**[15:03]** ---

Must have cracked two, maybe three ribs.

**[15:14]** ---

What are you doing?

**[15:16]** ---

You don't mean to tell me you  
can't teleport anymore, right?

**[15:19]** ---

I'm not through playing just yet.

**[15:26]** ---

Are we playing tag now?

**[15:28]** ---

Fine. But if you run out  
of this abandoned building,

**[15:33]** ---

I'll kill the fatty and the girl outside.

**[15:39]** ---

Scheduled for demolition as it is,

**[15:42]** ---

there really is nowhere

to hide in here, huh?

**[15:51]** ---

I don't hear any footsteps...

**[15:55]** ---

"Keep Out"

**[16:04]** ---

He still thinks that I am on the first floor.

**[16:11]** ---

Found you!

**[16:16]** ---

This abandoned building  
is one of our hangouts,

**[16:20]** ---

so I know every nook and cranny of it.

**[16:25]** ---

Sound also resonates well in here.

**[16:33]** ---

Like I said, sound resonates well in here.

**[16:37]** ---

Run away all you like, and tire yourself out.

**[16:41]** ---

When you can no  
longer jump, you're finished.

**[16:50]** ---

Looks like you're starting  
to get tired of playing tag, now.

**[16:54]** ---

Let's settle this, already.

**[17:00]** ---

You poor girl. You're going  
to die without even knowing

**[17:05]** ---

what ability it is that did you in.

**[17:07]** ---

I know what it is. Your ability is  
simply to mislead the eye--

**[17:13]** ---

to distort the light  
that passes around you.

**[17:17]** ---

Whoo, you figured it out, did you?

**[17:20]** ---

Your legs swing at an impossible angle;

**[17:23]** ---

things I throw trace  
an unnatural trajectory;

**[17:27]** ---

in short, you bend light to  
create an image in a false location.

**[17:32]** ---

The focal point is fixed  
somewhere beside your actual body,

**[17:35]** ---

throwing off my sense of direction, right?

**[17:38]** ---

That is why the trajectory of what I threw...

**[17:42]** ---

...curved.

**[17:46]** ---

It's called "Trick Art."

**[17:49]** ---

But now that you know,  
what can you do about it?

**[17:54]** ---

The only things you can  
rely on are your own eyes.

**[17:58]** ---

It is true, I may not be able to hit you...

**[18:08]** ---

Huh? What are you trying to do?

**[18:11]** ---

With my teleportation,  
the matter that is being moved

**[18:15]** ---

displaces the matter at  
the location to which it is moving.

**[18:19]** ---

As you can see, I am able to  
cut through these steel-reinforced

**[18:22]** ---

concrete columns with the window glass.

**[18:25]** ---

This is your final warning.

**[18:29]** ---

Drop your weapon, and surrender.

**[18:32]** ---

If you refuse,  
I cannot guarantee your safety.

**[18:35]** ---

Surrender? Don't make me laugh.

**[18:38]** ---

You're the one whose  
back is against the wall here.

**[18:42]** ---

I wish I did not have to do this,  
**[18:47]** ---  
but if that is what you say,  
you leave me no choice.  
**[18:51]** ---  
Say your prayers.  
**[18:53]** ---  
I'm going to crush you, together  
with your clever little light trick.  
**[19:11]** ---  
What are you doing?!  
**[19:18]** ---  
Once all the columns that  
are supporting the building are cut...  
**[19:30]** ---  
...you can guess what happens, right?  
**[19:33]** ---  
You wouldn't destroy the whole building...!  
**[19:38]** ---  
That's crazy!  
**[20:03]** ---  
I get the feeling that  
I may have overdone it a little,  
**[20:07]** ---  
but, it was scheduled for  
demolition to begin with, anyway.  
**[20:11]** ---  
Now, I will be taking that Level Upper.  
**[20:16]** ---  
Or we could go flatten another  
two or three buildings together...  
**[20:23]** ---  
That is just a music player, is it not?  
**[20:27]** ---  
Please, do not be ridiculous.  
**[20:29]** ---  
The Level Upper is a song.  
**[20:33]** ---  
I-It is a what...?  
**[20:37]** ---  
Good work.  
We will take over from here.  
**[20:58]** ---  
Thank goodness. Shirai is safe.  
**[21:03]** ---  
I don't like how I feel.  
**[21:07]** ---

Someone who's a  
middle-schooler, just like me...

**[21:09]** ---

someone the same age as me...

**[21:12]** ---

someone who's a girl, just like me...

**[21:15]** ---

lives in a different world than I do.

**[21:19]** ---

Everything is different  
between espers and Level 0s.

**[21:33]** ---

Ruiko!

**[21:35]** ---

Hey! Yoo-hoo!

**[21:37]** ---

Akemi! And Mu and Mako, too!

**[21:42]** ---

What are you doing  
out by yourself? Shopping?

**[21:44]** ---

Well, I guess you could say that.  
What about you guys?

**[21:48]** ---

Studying at the library.

**[21:50]** ---

We can't do anything about our abilities,

**[21:52]** ---

but we still have to keep up our studies.

**[21:54]** ---

Yeah, sure.

**[21:57]** ---

Oh, have you heard  
about this Level Upper thing?

**[22:02]** ---

What's with you?

**[22:03]** ---

Oh, you know. The thing that's  
supposed to increase your ability.

**[22:07]** ---

Yeah, yeah, word is,

**[22:08]** ---

they're going for a lot of money  
on the black market nowadays.

**[22:12]** ---

I don't have any money.

**[22:15]** ---

L-Listen...

**[22:20]** ---

I've... got one of them...

**[22:30]** ---

*Dear my friend*

**[22:32]** ---

*Every day & night*

*Always be with you*

**[22:38]** ---

*Dear my friend*

**[22:39]** ---

*Every day & night*

*Always be with you*

**[22:46]** ---

*We're still talking as sunset colors the city*

**[22:53]** ---

*and yet it doesn't feel like enough*

**[23:01]** ---

*Before we knew it,*

*we were crying together*

**[23:08]** ---

*that things weren't going our way*

**[23:16]** ---

*Love and dreams and flowers*

*and rainbows and breezes--*

**[23:19]** ---

*let's grab them all*

**[23:22]** ---

*It's all right! Cheer up*

**[23:26]** ---

*I'm right here by your side*

**[23:30]** ---

*Rather than lament today's*

*mistakes, overcome them now*

**[23:37]** ---

*It's all right! Don't hesitate*

**[23:40]** ---

*Let's face the yet-unseen future*

**[23:47]** ---

*and keep on walking*

**[23:52]** ---

*Every day & night*

*Always be with you*

**[24:00]** ---

Maybe I was just putting up a brave front,

**[24:01]** ---

#10 Silent Majority

**[24:03]** ---

being fine about not having an ability.

**[24:05]** ---

But with this...

**[24:07]** ---

Saten, no!

**[24:10]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-17 08:37:27 UTC by whimsee

Updated 2024-01-17 08:37:27 UTC by whimsee